

SPIS TREŚCI

Słowo wstępne	9
Jan Orłowski, <i>Dziedzictwo Sienkiewicza w poezji rosyjskiej</i>	11
Eliza Małek, <i>Polsko-rosyjskie miscellanea paremiologiczne</i>	21
Anna Rażny, <i>Idea Trzeciego Rzymu i „polonizm”. Od Świętej Rusi do panslawizmu</i>	29
Adam Bezwiński, <i>Zygmunta Krasińskiego zmagania z Rosją</i>	41
Witold Kowalczyk, <i>Polska i Polacy w pamiętnikach i listach Rosjan z okresu wojny z Napoleonem 1812 roku</i>	53
Barbara Stawarz, <i>Pamięć i trwanie w ujęciu polskich i rosyjskich romantyków. „Pamięć genezyjska” Juliusza Słowackiego i „gen pamięci” Michaiła Lermontowa</i>	63
Anna Woźniak, <i>Głosy o Rosji w polskiej eseistyce emigracyjnej (G. Herling-Grudziński, J. Czapski, A. Wał)</i>	73
Wanda Laszczak, <i>Ślady polskie w rosyjskiej literaturze kobiecej XIX wieku</i>	85
Grzegorz Przebinda, <i>Jan Paweł II a Rosja. Refleksje Anno Domini 2008</i>	93
Hanna Kowalska-Stus, <i>Katolicyzm w Federacji Rosyjskiej a sprawa polska</i>	103
Urszula Cierniak, <i>Katolicyzm i losy Polski w pismach metropolity Wieniamina (Fiedczenkowa)</i>	111
Wiesław Witkowski, <i>Moje wspomnienia o kolegach z lat studiów Ryszarda Łuźnego</i>	121
Jan Dębski, <i>„Rzymskie wakacje” z Profesorem Ryszardem Łuźnym</i>	125
Kazimierz Prus, <i>Profesora Ryszarda Łuźnego zainteresowania Fiodorem Tiutczewem</i>	129
Danuta Piwowarska, <i>Profesora Ryszarda Łuźnego badania nad stosunkami kulturowymi polsko-wschodniosłowiańskimi</i>	137
Jerzy Kapuścik, <i>Ryszard Łuźny – uczony, nauczyciel i wychowawca</i>	151
Ludmiła Jankowska, <i>Polonica „pisarzy kręgu Akademii Kijowsko-Mohylańskiej” w bibliotece św. Dymitra z Rostowa</i>	157
Andrzej A. Zięba, <i>Kultura wobec wielości języków: galicyjska wieża Babel</i>	169
Helena Duć-Fajfer, <i>Miedzy bukwą a literą – trwanie przez tekst pogranicza polsko-wschodniosłowiańskiego</i>	181
Włodzimierz Mokry, <i>Rus-Ukraina w wykładach Tadeusza Stanisława Grabowskiego: „Rosja jako «opiekunka» Słowian”</i>	193
Bohdan Łazarczyk, <i>„Oniegin” naszych czasów? Uwagi o kolejnym przekładzie Puszkinańskiego poematu</i>	205
Wacława Maria Korzyn, <i>Wiosna w przysłowiach rosyjskich i polskich</i>	213
Halina Mazurek, <i>Marina Cwietajewa Marynie Mnischównie</i>	225
Indeks osób	233
Указатель имен	241

СОДЕРЖАНИЕ

Вступительное слово	9
Ян Орловски, <i>Наследие Сенкевича в русской поэзии</i>	11
Элиза Малэк, <i>Польско-русские паремнографические заметки</i>	21
Анна Разыны, <i>Идея Третьего Рима и „полонизм“. От Святой Руси до панславизма</i>	29
Адам Бэзвиньски, <i>Борьба Зигмунта Красинского с Россией</i>	41
Витольд Ковальчик, <i>Польша и поляки в мемуарах и письмах россиян времен войны с Наполеоном 1812 года</i>	53
Барбара Ставаж, <i>Память и существование в истолкованиях польских и русских романтиков. „Генезисная память“ Юлиуша Словацкого и „ген памяти“ Михаила Лермонтова</i>	63
Анна Возняк, <i>Тема России в польской эмигрантской эссеистике (Г. Герлинг-Грудзински, И. Чапски, А. Ват)</i>	73
Ванда Ляпак, <i>Польские следы в русской женской литературе XIX столетия</i>	85
Гжегож Пжебинда, <i>Иоанн Павел II и Россия. Размышления в лето господне 2008</i>	93
Ханна Ковальска-Стус, <i>Римская церковь в Русской Федерации и польское дело</i>	103
Уршуля Церняк, <i>Католицизм и судьба Польши в сочинениях митрополита Вениамина (Федченкова)</i>	111
Веслав Витковски, <i>Мои воспоминания о коллегах – однокурсниках Рышарда Лужного</i>	121
Ян Дембски, <i>„Римские каникулы“ с Профессором Рышардом Лужным</i>	125
Казимеж Прус, <i>Профессора Рышарда Лужного увлечения Федором Тютчевым</i>	129
Данута Пивоварска, <i>Исследования Профессора Рышарда Лужного по польско-восточнославянским культурным связям</i>	137
Ежи Капусьдик, <i>Рышард Лужны – ученый, учитель и наставник</i>	151
Людмила Янковска, <i>Polonica „писателей круга Киево-могилянской академии“ в библиотеке св. Димитрия Ростовского</i>	157
Анджей А. Земба, <i>Культура перед многоязычием: галицийская вавилонская башня</i>	169
Хелсена Дуць-Файфер, <i>Между буквой кириллицы и буквой латиницы – продолжительность существования через текст польско-восточнославянской пограничной полосы</i>	181
Влодзимеж Мокры, <i>Русь-Украина в лекциях Тадеуша Станислава Грабовского: „Россия как «покровительница» славян“</i>	193
Бохдан Лазарчик, <i>„Онегин“ нашего времени? Замечания по поводу очередного перевода пушкинской поэмы</i>	205
Вацлав Мария Кожия, <i>Весна в русских и польских пословицах</i>	213
Халина Мазурек, <i>Марина Цветаева Марине Мнишек</i>	225
Indeks osób	233
Указатель имён	241

CONTENTS

Foreword.....	9
Jan Orłowski, <i>Sienkiewicz's Heritage in Russian Poetry</i>	11
Eliza Małek, <i>Polish-Russian Paroemiological Miscellanea</i>	21
Anna Rażny, <i>The Idea of the Third Rome and „Polonism”. From Holy Russia to Panslavism</i>	29
Adam Bezwiński, <i>Zygmunt Krasiński's Struggling with Russia</i>	41
Witold Kowalczyk, <i>Images of Poland and the Poles in Russian Diaries and Letters from the Era of the Napoleonic War of 1812</i>	53
Barbara Stawarz, <i>Memory and Endurance – Approaches of Polish and Russian Romantics. The „genesis memory” of Juliusz Słowacki and the „memory gene” of Mikhail Lermontov</i>	63
Anna Woźniak, <i>Voices about Russia in Polish Emigration Writings (G. Herling-Grudziński, J. Czapski, A. Wat)</i>	73
Wanda Laszczak, <i>Polish Traces in the Nineteenth-century Russian Female Literature</i>	85
Grzegorz Przebinda, <i>John Paul the Second and Russia. Reflections in the Year 2008</i>	93
Hanna Kowalska-Stus, <i>Catholicism in the Russian Federation and the Polish Cause</i>	103
Urszula Cierniak, <i>Catholicism and the History of Poland in the Writings of Metropolitan Veniamin (Fedchenkov)</i>	111
Wiesław Witkowski, <i>My Memories of Ryszard Łużny's Colleagues</i>	121
Jan Dębski, <i>„Roman Holidays” with Professor Łużny</i>	125
Kazimierz Prus, <i>Professor Ryszard Łużny's Interest in Fedor Tjutchev</i>	129
Danuta Piwowska, <i>Professor Ryszard Łużny and his Studies Concerning the Polish and East-Slavonic Cultural Relations</i>	137
Jerzy Kapuściak, <i>Ryszard Łużny as a Scholar, Teacher and Tutor</i>	151
Ludmiła Jankowska, <i>The Polonica of „the Writers of the Circle of Kievo-Mogilian Academy” in the Library of St. Dimitry from Rostov</i>	157
Andrzej A. Zięba, <i>Culture and the Multitude of Languages: Galician Tower of Babel</i>	169
Helena Duć-Fajfer, <i>Between the Roman Letter and the Cyrillic Alphabet – Duration through the Text of Polish and East-Slavonic Border</i>	181
Włodzimierz Mokry, <i>Rus'-Ukraine in Tadeusz Stanisław Grabowski's Lectures: „Russia as a «Protector» of Slavs”</i>	193
Bohdan Łazarczyk, <i>„Onegin” of our Time? Remarks on the Latest Translation of Pushkin's Poem</i>	205
Wacława Maria Korzyn, <i>The Spring in Russian and Polish Proverbs</i>	213
Halina Mazurek, <i>Marina Mnishek as Seen by Marina Tzvetaja</i>	225
Indeks osób.....	233
Указатель имен.....	241